

## 5. Deutsch-Bulgarischer Geschichtstag



Fanna Kolarova



Diana Ivanova



Markus Pieper



Dr. Christopher Nehring



Nicki Pawlow



Vasko Krypkata

## 5. Deutsch-Bulgarischer Geschichtstag

### 12:00 Uhr Begrüßung

**Dr. Christoph Lorke**  
Vorsitzender Deutsch-Bulgarischer  
Geschichtsverein „Pamet“ e.V

**Elena Shekerletova**  
Botschafterin der Republik Bulgarien  
in Deutschland

**Dr. Peter Fäßler**  
Stellvertretender Vorsitzender  
Deutsch-Bulgarisches Forum

**Borislav Petranov**  
Leiter Bulgarisches Kulturinstitut

### 12:15 Uhr Musikalischer Auftritt

**Vasko Krypkata**  
Blues-Musikerlegende aus Sofia,  
Mitinitiator der Massenproteste  
1990 in Sofia

### 12:30 Uhr Diskussionsrunde

**30 Jahre Transformation in Deutschland  
und Bulgarien - Stand und Perspektiven  
der gemeinsamen Kommunismus-  
Aufarbeitung**

**Dr. Markus Pieper**  
Bundesstiftung zur Aufarbeitung der  
SED-Diktatur

**Fanna Kolarova**  
Künstlerin, Gedenkbibliothek Berlin

**Diana Ivanova**  
Journalistin Sofia/Bonn

**Dr. Christopher Nehring**  
Historiker, Berlin

**Moderation: Rayna Breuer**  
**Dr. Christoph Lorke**

## 5. Deutsch-Bulgarischer Geschichtstag

### 13:30 Uhr Pause

### 14:00 Uhr Projektpräsentationen

**Miloslava Sveshtarska**  
Frauen-Kollektiv FemBunt aus Berlin: FemBunt ist ein queer-  
feministisches Kollektiv aus Bulgar\*innen in Berlin, das die  
Vereinigung und Empowerment von Bulgar\*innen bezweckt.

**Vorstellung**  
**6. Deutsch-Bulgarischer**  
**Geschichtstag 2021 in Hamburg**

### 14:30 Uhr Kulturelles Rahmenprogramm

**Lesung mit Nicki Pawlow**  
Autorin und Unternehmerin, Berlin

**Roman: Der Bulgarische Arzt**

Gibt es ein Talent zum Glück? Es ist Faszination auf den ersten Blick, als Wantscho und Rose sich begegnen: der exotisch wirkende "Mann vom Balkan" und das unbeschwerte Mädchen, das sich im grauen Einerlei des DDR-Alltags nach einem Abenteuer sehnt.

**Roman: Die Frau in der Streichholzschatel**

Berlin 1990, ein Jahr nach dem Mauerfall. Franziska Kling, die Protagonistin in Nicki Pawlows ersten Roman, arbeitet in der Pressestelle der Treuhandanstalt. Der Arbeitsalltag ist hart: Die Telefone funktionieren nicht, die Bürotechnik ist veraltet, ständig muss improvisiert werden. Und die Treuhand ist verhasst. Streiks vor dem Gebäude, abgewickelte Betriebe, Massenarbeitslosigkeit und schließlich der Mord an Rohwedder zehren an den Nerven von Franziska und ihren Kollegen.

**Musikalischer Auftritt Vasko Krypkata**

## Anmeldung und Information

Aufgrund der aktuellen Infektionsschutzrichtlinien ist leider die Vorort-Teilnahme von Publikumsgästen nicht möglich.

Es besteht die Möglichkeit der Tagung online beizuwohnen.

Anmeldungen für die Zugangsdaten für Online-Zuschaltungen werden bis zum 25.01.2021 erbeten:

[kontakt@bg-elninitiative.de](mailto:kontakt@bg-elninitiative.de)

Gern können Sie Fragen und Kommentare vorab an [christoph.lorke@uni-muenster.de](mailto:christoph.lorke@uni-muenster.de) senden.



Nach dem Brandanschlag, Haus der ehemaligen Kommunistischen Partei, in Sofia/ Bulgarien im November 1990 (Bildnachweis: Ulf Georgiew)

## Förderer und Partner

### Deutsch-Bulgarischer Geschichtsverein „Pamet“ e.V.

c/o Dr. Christoph Lorke

E-Mail: [christoph.lorke@uni-muenster.de](mailto:christoph.lorke@uni-muenster.de)



### Bulgarisches Kulturinstitut in Deutschland

Leipziger Str. 114-115

10117 Berlin

E-Mail: [info@bulgarisches-kulturinstitut.de](mailto:info@bulgarisches-kulturinstitut.de)

Homepage: [www.bulgarisches-kulturinstitut.de](http://www.bulgarisches-kulturinstitut.de)



### Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED-Diktatur

Kronenstraße 5

10117 Berlin

E-Mail: [buero@bundesstiftung-aufarbeitung.de](mailto:buero@bundesstiftung-aufarbeitung.de)

Homepage: [www.bundesstiftung-aufarbeitung.de](http://www.bundesstiftung-aufarbeitung.de)



### Deutsch-Bulgarisches Forum e.V.

Postfach 080529

10005 Berlin

E-Mail: [dbfberlin@aol.com](mailto:dbfberlin@aol.com)

Homepage: [www.deutsch-bulgarisches-forum.de](http://www.deutsch-bulgarisches-forum.de)



### Förderverein

#### Gedenkbibliothek zu Ehren der Opfer des Kommunismus e.V.

Nikolaikirchplatz 5-7

10178 Berlin

E-Mail: [th.dahnert@gedenkbibliothek.de](mailto:th.dahnert@gedenkbibliothek.de)

Homepage: [www.gedenkbibliothek.de](http://www.gedenkbibliothek.de)

### Deutsch-Bulgarische

#### Elterninitiative „Jan Bibijan“ e.V.

c/o Ulf Georgiew

Coubertin Straße 77

48301 Nottuln

E-Mail: [kontakt@bg-elninitiative.de](mailto:kontakt@bg-elninitiative.de)

Homepage: [www.bg-elninitiative.de](http://www.bg-elninitiative.de)



# 5. Deutsch-Bulgarischer Geschichtstag



## 30 Jahre Transformation Deutsch-Bulgarische Zeitgeschichte



Bulgarisches Kulturinstitut in Deutschland  
Leipziger Straße 114-115  
10117 Berlin

30. Januar 2021

